

(НЕОФИЦИАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД)
1406е заседание, июнь 2021 г. (по правам человека)

Н46-26 Группа *Катан и другие* (жалоба № 43370/04) против Российской Федерации

Исполнение постановлений Европейского Суда по правам человека

Справочный документ
CM/Notes/1406/H46-26

Решение

Заместители министров

1. напоминая, что данные дела касаются нарушений прав детей, родителей и сотрудников школ с латинской графикой, расположенных в Приднестровском регионе Республики Молдова, в 2002-2004 (*Катан и другие, Бобеико и другие*) и 2013-2014 (*Иовчев и другие*) годы;
2. напоминая далее, что в своем постановлении по делу *Катан и другие* Европейский Суд, обратив внимание на то, что «отсутствуют какие-либо доказательства непосредственного участия представителей российских властей в действиях, направленных против заявителей», а также «какие-либо свидетельства российского участия в или одобрения языковой политики “ПМР” в общем», тем не менее, установил, что «в силу постоянной военной, экономической и политической поддержки “ПМР”, которая иначе не могла бы существовать, Россия несет ответственность в соответствии с Конвенцией за нарушение права заявителей на образование»,
3. подчеркивая основополагающее значение начального и среднего образования для личного развития и будущих успехов каждого ребенка и настаивая на праве учеников получать образование на языке их страны, который также является их родным языком, без препятствий или притеснений;
4. глубоко сожалея о том, что жертвы до сих пор не получили никакой формы возмещения за допущенные нарушения, включая выплату справедливой компенсации, и еще раз твердо настаивая на безоговорочном обязательстве каждого государства-ответчика в соответствии с частью 1 статьи 46 Конвенции исполнять окончательные постановления по делам, в которых оно выступает стороной, в том числе посредством выплаты справедливой компенсации, присужденной Судом;
5. напоминая о приверженности российских властей достижению приемлемого решения в отношении исполнения этих постановлений и о данных ими разъяснениях относительно их усилий по достижению общего понимания в отношении объема мер по исполнению, вытекающих из этих постановлений, тем не менее глубоко сожалеют, что Комитет до сих пор не получил никакого плана действий с изложением конкретных мер, принятых или предусмотренных Российской Федерацией для исполнения этих постановлений;
6. вследствие этого предлагают Генеральному секретарю написать письмо Министру иностранных дел Российской Федерации с целью подчеркнуть как фундаментальную важность права на образование, так и безусловное обязательство исполнять постановления Суда, включая выплату справедливой компенсации, присужденной заявителям в постановлениях по этим делам;
7. решают, в заключение, что если к моменту следующего рассмотрения Комитетом на его 1419-м заседании по правам человека в декабре 2021 года не будет достигнут ощутимый прогресс в отношении мер по исполнению, рассмотреть все имеющиеся в их распоряжении надлежащие средства для обеспечения исполнения постановлений в этой группе.